

Das Elendthier.

Von wenigen Thieren ist so viel abentheuerliches erzählt worden, als vom Elendthiere. Es ist so groß und dick, wie ein mittelmächtiger Ochse, hat ein schäufliches Geweihe, und in Ansehung des Kopfes viele Ähnlichkeit mit dem Maulesel, und seine Ohren gleichen den Eselohren. Seine obere Lefze ist so dick, daß die untere dadurch ganz bedeckt wird. Im Unterkiefer derselben findet man vorne acht Schneidezähne, womit es im Grunde ist die dicksten Baumrinden zu zernagen. In einiger Entfernung von diesen Schneidezähnen trifft man, wie bei dem Affen, im obern und untern Kinnbade sechs doppelte Backenzähne an. Mit der scharfen Zunge reißet das Elendthier sein Futter ab, welches in Laub, Kräutern, Moos und Baumrinden besteht. Seine Brust ist breit, und der Schwanz sehr kurz: aber die Läufe sind sehr hoch, rahn, stark und gelenkig, und die Händer an den Gelenken sehr steif, damit es auf dem Eise desto sicherer und geschwinde laufen könne. Es hat gleich den Affen gewaltene Klauen. Die Haare, womit der Körper bedeckt ist, sind meistens dunkelroth, hin und wieder auch, besonders am Bauche und den Beinen, weißlich, so dick wie eine Schweinsborste und lanzettförmig gebaut: Bei alten Elendthieren werden sie endlich ganz grau. Das Geweihe, welches sehr schwer und bloß dem Männlein eigen ist, wird alle Jahre abgeworfen: und dieses geschieht gemeinlich mit dem Anfange des Frühlings: Gegen den Herntemonat ist das neue Geweihe vollkommen hergestellt. Die Elendthiere sind eigentlich in Norden zu Hause, werden in Lappland, Schweden, Polen, Liefland Preußen, Norwegen und hauptsächlich in Nordamerika häufig angetroffen, und vermehren sich sehr. Sie halten sich meistens in sumpfigen Gegenden und dicken Wäldungen auf, können gut schwimmen, und

Aloe.

Paucæ sane sunt bestiae, de quibus tam multa monstrosis fere similia, quanta de alce, commemoraverit sublesta superstitionis fides. Parem cum bove mediocri habet amplitudinem ac vastitatem, cornua palmata, aliquam, caput quoddam spectes, cum multo similitudinem; ad aures autem quod attinet, similes hae sunt asininis. Superius illius labium crassum est adeo, ut hoc occultetur plane inferius. In maxilla eius inferiore prominent dentes serrati octo, quorum beneficio comminuerit vel spississimos arborum cortices potest. Paululum ab his ubi discedas, reperies, ut in bubus, dentes sex geniuos eosque geminos in maxilla superiore ac inferiore. Aspera sua lingua colligit sibi pabulum. arborum folia puta, herbas, muscum, corticesque. Ampulum alci est pectus at brevissima cauda; crura huius bestiae sunt proceras, gracilia, valentia ac flexuosa, articulorumque ligamenta rigidissima, ut tunc eam ob causam citiusque super glacie currere possit. Ad boum instar bisulcas habet alces ungulas. Quibus corpus illius tegitur, pili maximam partem sunt fulci, pallim quoque in ventre praepriis ac pedibus albescentes, ad sulcarum setarum spissitatem accedentes & lancearum figuram referentes: Caneunt tandem penitus in alcebus protracta aetate laborantibus. Cornua gravissima folisque maribus propria excutuntur quotannis; id quod vere ineunte accidere solet: recentia Augustum versus sunt instaurata. Alces indigenae sunt terris ad septentriones spectantibus, obviae in Lapponia, Suecia, Polonia, Livonia, Borussia, Norvegia & in septentrionali cunprimis America, valdeque multiplicantur. Degere amant in locis palustribus

L'Elan.

Il y a peud'animaux dont la credulité ait raconté autent de merveilles que de l'Elan. Il a la grosseur d'un boeuf mediocre, le bois palmé, & la tête assez ressemblante à celle de mulet; mais les oreilles approchent beaucoup de celles de l'âne. La levre supérieure est si grosse, qu'elle cache absolument l'inférieure. La Machoire inférieure est armée de huit dents canines, proéminentes en forme de scie: elles servent à briser les écorces d'arbre les plus épaisses. Après celles-ci on trouve comme dans les boeufs, six autres dents ordinaire, mais doubles, tant à la Machoire d'en haut qu'à celle d'en bas. Par le moyen de sa langue qui est rude, l'Elan ramasse sa nourriture, c'est à dire, des feuilles d'arbres, des herbes, de la mousse, & des écorces. Cet animal a la poitrine large, la queue très courte; les jambes hautes, greles, mais fermes & flexibles; les jointures en sont si fortes, qu'il peut courir en toute sûreté sur la glace. Comme les boeufs, il a l'ongle des pieds fourchue. Son poil est en grande parti brun, mais souvent blanchâtre, sur tout aux pieds & sur le ventre; il est de l'épaisseur des soies de porc & en forme de lances. Les vieux élans deviennent tout blanches. Leur bois qui est très pesant, & propre au seul male, tombe chaque année au commencement du printemps, & se repare vers le mois d'août. L'Elan habite les terres du Nord, la Laponie, la Suede, la Pologne, la Livonie, la Prusse, la Norvege & l'Amerique Septentrionale. Cet animal se multiplie beaucoup; il aime les bois & les endroits marécageux. Les élans s'échappent aisément à la nage, & se défendent contre les autres animaux

L'Alce, o la gran Bestia.

Vi sono pochi animali sopra cui sieno state raccontate sì gran maraviglie, quanto sopra l'Alce. E grande come un bove mediocre, ha le corna piate, e la testa molto simile a quella del mulo; ma le orecchie assomigliano assai a quelle dell'asino. Ha il labro di sopra così grasso, tal che nasconde l'inferiore. La ganascia di sotto è fornita di otto denti canini, che sporgono in fuori a guisa fatti di sega; gli servono a rompere le buccie di albero, le più dure. Ha inoltre come i bovi altri sei denti comuni, ma doppi tanto nella ganascia superiore che nella inferiore. Coll'ajuto di sua lingua aspra l'Alce raccoglie il cibo; cioè foglie di alberi, erbe, muschio, e cortecce di tronchi. Ha anche il petto largo, la coda cortissima; le gambe lunghe, sottili, ma forti, e pieghevoli; ha i nodelli così stabili che può correre con sicurezza tota le sul ghiaccio. Ha le unghie biforcute, come il bove. Il suo pelo nella maggior parte bruno, ma spesso screziato di bianco, specialmente nei piedi, e sotto la pancia, è folto, e grosso come quello di porco che chiamasi setola, ed ha la figura di lancia. Quando gli Alci invecchiano, imbianchiscono affatto. Le loro corna che pesano considerabilmente, e solo adornano i maschi, cadono ogni anno nel principio di primavera. Dimora l'Alce nei paesi settentrionali, nella Lapponia, nella Svezia, nella Polonia, Livonia, Prussia, Norvegia, e nell'America settentrionale. È un animale assai fecondo, ed ama le selve, ed i luoghi paludosi. Scappando nota facilmente, e si difende contro gli altri animali non con le corna; ma coi piedi di dietro: è cosa rara di trovare gli Alci soli; pas-

verteidigen sich gegen an-
 dere Thiere, vorzüglich gegen
 die Wölfe, nicht mit dem Ge-
 weibe, sondern mit den Hin-
 terläufen. Sie werden selten
 einzeln gefunden, sondern
 ziehen Meuteweise herum,
 und immer tritt eines in des
 andern Fuß stapfen. Ihre
 Stimme ist dem Wimmern ei-
 nes kleinen Kindes gleich.
 Sie lassen sich bald zahm ma-
 chen, wenn man den Vor-
 theil gebraucht, sie in einem
 Alter von vierzehn Tagen
 den Müttern wegzunehmen
 und den Kühen zum Säugen
 hinzugeben. Der Rang der
 Elendhier geschieht durch
 Gruben, mit Rehen und durch
 niedergebogene Äume. Im
 zahmen Zustande nehmen sie
 mit dem gewöhnlichen Futter
 des Rindviehes vorlieb. Aus
 dem Gewebe und den übrige-
 ren Knochen des Elendhies-
 res bereitet man durch Kunst
 allerhand Werkzeuge und
 Bierathen, so so gar vieler-
 lei Arzneimittel in den A-
 sien. Denn man hat von
 uralten Zeiten den Wahn
 gehabt, als ob ein Stüchken
 Elendhies von der fallende-
 den Sucht, womit dieses Thier
 täglich wenigstens einmal heimgesucht
 werden soll, befreien
 könnte. Zu diesem Ende
 hat man Ringe aus Elend-
 hiesflauen verfertigt und zur Ver-
 wahrung gegen die fallende
 Sucht an Fingern getragen;
 sie sind nun aber aus der Mo-
 de gekommen. Die Elendhies-
 te geben vortrefliches Leder ab,
 welches die besondere Eigen-
 schaft hat, daß es durch Re-
 gen und Nässe nie stief wird.

saltuosisque, natando fa-
 cile elabuntur, tuentes
 sese ab alijs belluis, prae-
 cipue a lupis, non corni-
 bus sed erubus posteriori-
 ribus. Singulas offendere
 alces vix licet, sed gre-
 gatim pascua peragant,
 aliaque alius semper ve-
 stigia premit. Quem edunt
 clamorem, similis est ciu-
 latui infantis in cunis va-
 gientis. Facillime doman-
 tur caute nimirum matri-
 bus subductae aliquot heb-
 domadas natae, lactandae-
 que vaccis subiectae. Ca-
 piuntur alces foveis su-
 bornatis, calibus arborum-
 que ramis depressis & sibi invicem connexis.
 Manufactae aequi boni-
 que consulunt commune
 armentorum pabulum.
 Ex alcium cornibus offi-
 busque reliquis fit mul-
 tiplex instrumentorum
 ornatuumque apparatus
 ab artificibus, quid, quod
 magna medicamentorum
 a pharmacopolis copia:
 Dudum enim, vel mi-
 nimam alcis ungulae par-
 tem comitali morbo, quo
 una saltim quotidie vi-
 ce animal hocce vapulare
 fertur, liberare homines
 posse credendum est; sed
 falso. Elaborati hunc in
 finem sunt annuli ex al-
 cis unguis, digitisque
 ad avertendum comitia-
 lis morbi periculum ge-
 stati; ab iis autem mos
 seculi nostri abhorret.
 Coria alcibus detracta &
 macerata ita sunt tracta-
 bilia, ut pluvia aliave
 tempestate humectata ri-
 gorem plane non contra-
 hant.

non avec leur bois, mais
 avec les piés de derriere.
 Il est rare de trouver un
 Elan solitaire: ils paissent
 en troupe & marchent
 en file. Le bruit qu'ils
 font, ressemble au cri
 des enfans qui sont au
 berceau. Il est aisé de dom-
 pter les jeunes Elans:
 pour cet effet on les sous-
 trait subtilement à leur
 mere, lorsqu'il n'ont en-
 core que quelques semai-
 nes, & on les fait allai-
 ter par des vaches. On
 prend les Elans par le
 moyens des fosses recou-
 vertes, des filets, des bran-
 ches d'arbres abaissées &
 entrelassées. Ceux qu'on
 apprivoise, se contentent
 de la nourriture ordinaire
 des bestiaux. Le bois
 & les os d'Elan servent
 aux Ouvriers pour tra-
 vailler diverses sorte d'in-
 strumens & autre me-
 nus meubles. Les Apo-
 ticares le font même en-
 trer dans plusieurs medi-
 camens. En effet on a
 cru long tems, mais sans
 raison, que quelques ra-
 clures de l'ongle de cet
 animal pouvoient guerir
 le mal caduc, dont on
 dit que l'Elan eprouve
 au moins un accès par
 jour. C'est a ce dessein
 que de ses ongles on a
 façonné des anneaux, &
 que pour eloigner le dan-
 ger du mal caduc, on les
 a portés aux doigts. Mais
 cet expedient n'est pas du
 gout de notre siecle. Le
 cuir d'Elan bien macéré
 devient si souple, que ni
 la pluie ni toute autre
 humidité quelconque ne
 lui font contracter au-
 cune rudesse.

colano a forme, e cami-
 niano sfilati. Hanno uno
 schiamazzo che si assomi-
 glia ai vagiti de bambo-
 li che sono in culla. E'
 facile di domare i loro
 parti tenerelli; per fare
 ciò tolgonsi immediata-
 mente alla loro madre,
 quando sono anche di po-
 che settimane, e fannosi
 allattare dalle vacche.
 Prendonsi gli Alci col mez-
 zo degli aguati di fosse
 coperte di reti, di rami
 di alberi, messi a terra,
 ed intralciati. Quelli che
 si ammansano mangiano
 l'alimento dell'altro be-
 stiaime. Le corna e le os-
 sa dell' Alce servono agli
 Artesici per lavorare va-
 rie spezie di strumenti, ed
 altre bezzicature. Li
 speziali l'adoperoano pure
 in diversi medicamenti. Di
 fatti è stato lungo tempo
 creduto ma a torto che
 la raschiatura dell' ung-
 hia di quest' animale po-
 tesse risanare il male ca-
 duco, che dicono che l'Al-
 ce soffre almeno una vol-
 ta il giorno. Per la qual
 cosa hanno formato anelli
 dalle sue unghie, e
 per difendersi dal male det-
 to sono stati portati in
 dito. Ma questo spedien-
 te non serve nel nostro se-
 colo. Il cuoio dell' Alce
 bene annollato diventa si
 soffice, e pieghevole che
 ne pioggia, nè altra umi-
 dezza di qualunque sorte
 non fanno divenirlo rozzo.

